



Bureau des radiocommunications

(N° de Fax direct +41 22 730 57 85)

Circulaire administrative
CA/160

Le 21 juillet 2006

Aux Administrations des Etats Membres de l'UIT et aux Membres du Secteur des radiocommunications

Objet: Séminaire biennal du Bureau des radiocommunications
(Genève, 30 octobre - 3 novembre 2006)

1 J'ai l'honneur de vous rappeler que le Bureau des radiocommunications organise, tous les deux ans, au siège de l'UIT à Genève, un séminaire qui porte sur l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques et des orbites de satellites et, en particulier, sur l'application des dispositions du Règlement des radiocommunications de l'UIT.

2 Le Bureau des radiocommunications a le plaisir de vous annoncer que le prochain séminaire aura lieu à Genève, au siège de l'UIT, du 30 octobre au 3 novembre 2006.

3 Comme le montre le programme ci-joint (**Annexe 1**), le séminaire de 2006 portera sur la gestion internationale des fréquences des services de Terre et des services spatiaux et sur les travaux correspondants des commissions d'études de l'UIT-R. Une attention particulière sera accordée aux décisions prises par la Conférence régionale des radiocommunications chargée de planifier le service de radiodiffusion numérique de Terre dans certaines parties des Régions 1 et 3, dans les bandes de fréquences 174-230 MHz et 470-862 MHz (CRR-06) et aux travaux préparatoires en vue de la CMR-07. Des ateliers et des démonstrations permettront aux participants d'avoir une expérience directe des procédures de notification de l'UIT et d'un certain nombre de logiciels et de publications électroniques que le Bureau des radiocommunications met à la disposition des Etats Membres et des Membres du Secteur des radiocommunications.

4 Le dernier séminaire biennal de 2004 ayant été une réussite, à en juger par les résultats obtenus, les mêmes dispositions seront prises pour le séminaire de 2006. Les exposés et les ateliers se tiendront dans des salles différentes et les participants pourront ainsi établir leur propre emploi du temps et assister en alternance, en fonction de leurs intérêts, aux exposés ou aux ateliers sur les services de Terre et les services spatiaux.

5 Un service d'interprétation simultanée sera assuré dans les six langues de travail de l'UIT (anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe) pour les exposés et les discussions. Les ateliers se tiendront en groupes distincts, en fonction des langues et des installations disponibles. Un CD-ROM contenant la documentation pertinente sera distribué à l'ouverture du séminaire. La documentation sera postée sur le site web de l'UIT-R (<http://www.itu.int/ITU-R/conferences/seminars/>) et sera également mise, sur demande, à la disposition des intéressés après le séminaire, pour la formation professionnelle au sein des administrations.

6 Les administrations des Etats Membres ainsi que les Membres du Secteur des radiocommunications sont invités à assister au séminaire. Les administrations et les Membres qui envisagent d'y participer sont priés de faire part de leur intention au moyen du formulaire ci-joint (**Annexe 2**), de préférence d'ici au **30 septembre 2006**.

Etant donné la charge de travail prévue au cours des ateliers, les participants sont invités à apporter leur ordinateur portable.

7 Les frais de voyage et de logement des participants sont à la charge des administrations/organisations concernées. Un certain nombre d'hôtels de Genève et des environs ont accepté d'accorder des prix préférentiels aux délégués participant aux conférences et réunions de l'UIT. Vous trouverez la liste de ces hôtels ainsi que les dispositions à prendre pour les réservations sur le site web de l'UIT (<http://www.itu.int/travel/index.html>). Les réservations doivent être faites par les délégués à leurs noms, sans passer par l'intermédiaire d'une agence de voyages ou d'une compagnie d'aviation. Les réservations sont à envoyer directement à l'hôtel par lettre ou télécopie au moyen du formulaire figurant à l'**Annexe 3**.

8 Compte tenu des difficultés auxquelles doivent faire face les pays à faible revenu, l'UIT offrira des bourses à chaque pays, la priorité étant accordée aux demandes émanant des pays les moins avancés (PMA). Les demandes de bourse devraient être présentées avant le **30 septembre 2006** à l'aide du formulaire joint dans l'**Annexe 4**. L'UIT se chargera des dispositions à prendre en matière d'hébergement et réglera les frais y afférents.

9 Nous vous rappelons que pour les ressortissants de certains pays, l'entrée et le séjour sur le territoire de la Suisse sont soumis à l'obtention d'un visa. Ce visa doit être demandé et obtenu de la représentation de la Suisse auprès de votre pays (ambassade ou consulat) ou, à défaut, de celle la plus proche de votre pays de départ. En cas de problèmes, l'Union peut, sur demande officielle de l'administration ou de la société que vous représentez, intervenir auprès des autorités suisses compétentes pour faciliter l'émission de ce visa. Cette demande doit comporter le nom et les fonctions de la/des personne(s) pour la/lesquelles le visa est demandé, et en annexe, la copie du formulaire d'inscription approuvé pour la conférence ou réunion de l'Union.

10 La participation au séminaire est gratuite pour les Etats Membres et les Membres du Secteur des radiocommunications. Cependant, en application des décisions prises par le Conseil de l'UIT, une participation de 1 000 CHF sera demandée aux non-membres. Ce montant devra être versé au moment de l'inscription.

11 Le séminaire commencera à 9 h 30 le 30 octobre 2006; l'inscription sera possible à partir de 8 h 30. Les précisions relatives aux salles de réunion seront affichées sur les écrans placés aux entrées du siège de l'UIT.

12 Le séminaire se tiendra conjointement avec l'**Atelier de l'UIT sur les mécanismes du marché pour la gestion du spectre**, qui aura lieu du 2 au 3 novembre 2006. Pour obtenir davantage d'informations sur l'atelier, prière de consulter le site:

<http://www.itu.int/osg/spu/stn/spectrum/>.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur général, l'assurance de ma haute considération.

V. Timofeev
Directeur du Bureau des radiocommunications

Annexes: 4

Distribution:

- Administrations des Etats Membres de l'UIT
- Membres du Secteur des radiocommunications
- Présidents et Vice-Présidents des Commissions d'études des radiocommunications et de la Commission spéciale chargée d'examiner les questions réglementaires et de procédure
- Président et Vice-Présidents du Groupe consultatif des radiocommunications
- Président et Vice-Présidents de la Réunion de préparation à la Conférence
- Membres du Comité du Règlement des radiocommunications
- Secrétaire général de l'UIT, Directeur du Bureau de la normalisation des télécommunications, Directeur du Bureau de développement des télécommunications

SEMINAIRE BIENNAL DU BUREAU DES RADIOCOMMUNICATIONS, 2006

Annexe 1

PROJET de programme (Genève, 30 octobre - 3 novembre 2006)

Dates	Salle I (CICG)	Salles V, VI et XVIII (CICG)
	<i>Exposés</i>	<i>Ateliers</i>
Lundi 30 octobre 2006		
Matin	Ouverture du Séminaire Introduction: L'UIT et le Bureau des radiocommunications (les 100 ans du Règlement des radiocommunications) Activités des Commissions d'études Préparatifs en vue de la CMR-07	
Après-midi	Services spatiaux: <ol style="list-style-type: none">1 Aperçu des fonctions du Département des services spatiaux (SSD)2 Procédures d'attribution de la ressource orbite/spectre – Aperçu3 Recouvrement des coûts pour les fiches de notification des réseaux à satellite (principes et application)4 Coordination des réseaux à satellite5 Soumission électronique des fiches de notification des systèmes à satellites et Préface	Services de Terre: <ol style="list-style-type: none">1 TerRaSys (présentation, composants et état d'avancement de la mise en oeuvre)2 Familiarisation avec la BR IFIC3 Données relatives aux services de Terre sur le web

Mardi 31 octobre 2006		
Matin	Services de Terre: 1 Aperçu des procédures réglementaires applicables aux services de Terre 2 Fiches de notification et formats de notification pour les services de Terre 3 Radiodiffusion à ondes décamétriques 4 BR IFIC, web et sujets connexes	Services spatiaux: 1 Recevabilité des fiches de notification pour les services spatiaux - Règles et application 2 BR IFIC (services spatiaux) et site web du Département SSD du BR
Après-midi	Services spatiaux: 1 Structure des données de la base de données SNS 2 Logiciel SpaceCap 3 Logiciel SpacePub 4 Logiciel SpaceQuery 5 Logiciel SpaceValidation 6 Système GIMS 7 Application de progiciels à la soumission des fiches de notification pour les services spatiaux	Services de Terre: 1 Fiches de notification pour les services de radiodiffusion et logiciel de validation correspondant 2 Fiches de notification pour les services fixe et mobile et logiciel de validation correspondant 3 Utilisation de TerRaNV et du web

Mercredi 1er novembre 2006		
Matin	Services de Terre (radiodiffusion): 1 Plans pour la radiodiffusion 2 Résultats détaillés de la CRR-06 relatifs au service de radiodiffusion, y compris les modifications apportées aux Plans et aux procédures de notification	Services spatiaux: 1 Familiarisation avec la soumission électronique des fiches de notification pour les systèmes à satellite et éléments de données requis (Appendice 4) 2 Exercices spécifiques sur la soumission électronique des fiches de notification et application des progiciels (suite)
Après-midi	Services spatiaux: 1 Plans pour les services spatiaux 2 Plans et Listes pour le SRS et les liaisons de connexion associées (Appendices 30/30A) 3 Plan d'allotissement pour le SFS (Appendice 30B)	Services de Terre: 1 Notification électronique pour les services de radiodiffusion 2 Utilisation du logiciel de planification pour les services de radiodiffusion

Jeudi 2 novembre 2006		
Matin	<p>Services de Terre:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Résultats de la CRR-06 concernant les services fixe et mobile, y compris les procédures de coordination et de notification 2 Identification des administrations affectées et vérification de la conformité avec l'Accord GE06 	<p>Services spatiaux:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Exercices spécifiques sur le traitement des fiches de notification pour les services non planifiés: <ul style="list-style-type: none"> – analyse de compatibilité – examen technique et réglementaire – coordination des stations terriennes – CR/D <p><i>(suite)</i></p>
Après-midi	<p>Services spatiaux:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Notification et inscription des assignations 2 Assistance technique et réglementaire (y compris coordination des stations terriennes et analyse de la compatibilité des systèmes à satellites) 3 Services spatiaux en ligne: <ul style="list-style-type: none"> – SNL en ligne – SNS en ligne 	<p>Services de Terre:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Notification électronique pour les services de radiodiffusion dans les bandes visées par l'Accord GE06 2 Notification électronique pour les services fixe et mobile dans les bandes visées par l'Accord GE06
Vendredi 3 novembre 2006		
Matin	<p>Services de Terre (fixe, mobile et autres que de radiodiffusion):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Aperçu des questions liées aux services fixe et mobile 2 Plans pour les services fixe et mobile 3 Procédure au titre de l'Article 11 4 Utilisation des bandes partagées 5 Publications de service 	<p>Services spatiaux:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Exercices spécifiques sur le traitement des fiches de notification pour les services planifiés: <ul style="list-style-type: none"> – Logiciel pour la soumission et l'examen des fiches – Examen technique et réglementaire (Appendices 30, 30A et 30B) – Utilisation des données figurant dans la BR IFIC, du web, etc. <p><i>(suite des ateliers du mercredi et du jeudi matin)</i></p>
Après-midi	<p>Discussion générale Clôture du séminaire</p>	

Annex 2



Registration Form World Radiocommunication Seminar Geneva, Switzerland, 30 October – 3 November 2006

Radiocommunication Bureau

Mr. Mrs. Ms. Miss:
(family name) (first name)

Accompanied by:
(family name) (first name)

1. REPRESENTATION

Name of Member State:

Name of Sector Member:

Non-member:

2. OFFICIAL ADDRESS

Name of the Company:

Street address:

City/State/Code/Country:

Business tel.: Fax:

E-mail: In case of emergency:

3. DOCUMENTS English French Spanish Arabic Chinese Russian

4. RRC WORKSHOP Yes No

Date: Signature:

For BR Secretariat use only

Approved (if applicable)

Personal Section

Meeting Section

Pigeonhole

To be returned duly completed to the Radiocommunication Bureau

Place des Nations
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Telephone: +41 22 7305802
Telefax: +41 22 7306600
Email: linda.kocher@itu.int

Annex 3

This confirmation form **should be sent directly to the hotel** of your choice



INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION



RADIOCOMMUNICATION SECTOR

Radiocommunication Seminar from 30.10.06 to 3.11.06
Geneva

Confirmation of the reservation made on _____ To hotel _____

at ITU preferential tariff

_____ single/double room from _____ Time of arrival _____ to _____

Name _____

First name _____

Address _____ Tel. _____

_____ Fax. _____

Credit card to guarantee this reservation: AX/VISA/DINERS/EC _____
other _____

No. _____ validity _____

Date _____ Signature _____

Annex 4



World Radiocommunication Seminar Geneva, Switzerland, 30 October – 3 November 2006

Radiocommunication Bureau

Please return to: Head Fellowships Service
ITU
Place des Nations
CH – 1211 Genève 20 (Switzerland)

Tel: +41 22 730 5488
Fax: +41 22 730 5778
marijana.lee@itu.int

WOMEN CANDIDATES ARE ENCOURAGED

**FELLOWSHIP REQUEST TO BE SUBMITTED BY 30 SEPTEMBER 2006
(PLEASE PRINT/TYPE CLEARLY)**

Country: _____ Administration/Organization _____

CANDIDATE'S PERSONAL DETAILS:

Family name Ms./Mrs./Mr. _____ Given name(s) _____

Present post (job title) : _____

Professional mailing address: _____

Telephone: _____ Fax: _____

E-mail (print clearly) _____

PASSPORT INFORMATION:

Place and date of birth: _____

Nationality: _____ Passport number: _____

Date passport issued _____ Place of issue: _____

Valid until (date): _____

CONDITIONS: Fellowships are awarded under the following conditions:

1. One fellowship per eligible country
2. A round trip air ticket in economy class from country of origin to venue by the most direct & economical itinerary.
3. A daily allowance to cover cost of board/lodging and miscellaneous expenditure
4. It is imperative that participants awarded ITU fellowships be present from the first day and participate during the entire fellowship period.

Place, date & signature of fellowship candidate _____

**TO VALIDATE THE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF RESPONSIBLE
ADMINISTRATION OFFICIAL MUST BE COMPLETED BELOW, WITH THE OFFICIAL STAMP**

Name and title of official in block capitals: _____

Signature of certifying official _____ Date: _____